

**С. А. Розова**

**ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ УЧЕБНЫХ ТЕКСТОВ  
В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА  
КАК ИНОСТРАННОГО**

Антропоцентризм как один из ключевых принципов новой научной парадигмы актуализирует лингвокультурологический интерес к тексту не только как к единице культуры и единице обучения, но и как к культурно-языковому феномену. При этом очевидна связь речевой культуры народа с национальной эстетической традицией и «эстетическая обусловленность»

культурно-речевых особенностей носителей национальной культуры. Как отмечал Ю. М. Лотман, текст содержит «культурную память», основанную на его диалогической сущности, ассоциативно-образной природе и связанной с этим возможности интерпретации (Л. Ю. Лотман, 1997).

По мнению В. А. Масловой, «приобщение человека к культуре происходит путем присвоения им «чужих» текстов» (В. А. Маслова, 2001). В этой связи особое методическое внимание сегодня уделяется установлению лингвокультурологического (ценностно-смыслового) потенциала (ЛП) учебного текста, который является способом сохранения и распространения культурной информации. ЛП учебных текстов непосредственно связан с содержанием в них культурных и мировоззренческих концептов и является одним из эффективных средств этнокультурной репрезентации. Текст всегда существует в историческом и социокультурном контексте времени. Тесно связанный с национальной эстетической традицией текст способствует формированию национально-культурной ментальности и преодолению культурных барьеров. Учебный текст как связный, актуализированный, дидактически организованный материал, который обладает лексической структурой и семантикой, являясь одной из главных содержательных единиц обучения и элементом учебного дискурса, становится вместе с тем связующим звеном между участниками коммуникации.

В последнее время в лингводидактике и практике преподавания РКИ наблюдается тенденция к синкретизму языка и национальной культуры, понимание языка как посредника между культурой и обществом, которое в разное время отмечали в своих работах известные ученые-лингвисты (М. В. Ломоносов, Ф. И. Буслаев, Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров, А. А. Шахматов, А. Х. Востоков, И. И. Срезневский, Л. В. Щерба и др.). Человек как носитель языка влияет на развитие культуры, ее особенности и характер, в которой язык функционирует, складывается как система и развивается. Это актуализирует принцип изучения языка в культуре и культуры в языке. В практике преподавания РКИ усиливается лингвокультурологическая направленность, которая реализуется в лингвокультурологическом подходе, предполагающем изучение инофонами русского языка как составной части жизни общества, постижение отраженной в языке материальной и духовной жизни народа.

Широкий ЛП включают в себе художественные тексты, что связано с фокусированием в них множественных культурных кодов. Являясь органической частью культурного пространства, художественный текст отражает в культурных знаках содержание этнической культуры, исторические, этнографические, психологические факторы национального поведения этноса.

Лингвокультурологический анализ художественного текста предполагает выявление культурных смыслов, заложенных в образных средствах, переосмысление ключевых слов как образов-символов и понимание через них культурного значения текста. Лингвокультурологический анализ позволяет установить связь между национально-культурным содержанием текста и его языковым воплощением.

Некоторые исследователи (А. В. Костин, Е. С. Антипина, О. В. Сапожникова) отмечают значимость лингвокультурологической интерпретации (объяснения) художественного текста в иностранной аудитории, подразумевающий выявление и анализ ключевых элементов художественного текста для понимания его общего идейно-ценностного смысла.

Лингвокультурологический анализ предполагает переосмысление культурно-эстетического содержания художественного текста посредством детального анализа национально-культурного компонента, значения его языковых единиц. Здесь важно соблюдать единство плана содержания.

Посредством учебного текста обучаемый приобщается к знаниям, социальным ценностям и нормам, к определенной картине мира, национальному образу. Обращение в практике преподавания РКИ к художественным текстам дает иностранным студентам представление о психологических особенностях этноса, специфике его речевой культуры, и, являясь важным критерием национально-культурного компонента содержания обучения иностранному языку, способствует формированию лингвокультурной компетенции.